



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE RUSSIAN

0516/01

Paper 1 Reading

May/June 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **11** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations in RM Assessor	
Annotation	Meaning
	Correct
	Incorrect
	Omission
	Benefit of the doubt
	No benefit of the doubt
	Harmless addition
	Irrelevant
	Repetition
	Invalidates
	Use to show that blank pages have been seen
	To show the end of word count
Highlight	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Section 1			
20 content marks			
5 language marks			
1(a)	(специальной) сноровкой	1	Not to accept if BOTH выносливость и сноровка
1(b)	она казалась спокойной, (1) хотя на самом деле волновалась (1)	2	Кончики ее бровей подрагивали
1(c)	Она любила заставить зрителей поволноваться/ она вела себя с превосходством, самоуверенно, / сознавала, что она «прославленная, непобедимая чемпионка»	1	
1(d)	Он сам взял у Наташи эту мазь тайком . (1) Он думал / был уверен , что эта мазь лучшая местная, так как была «спрятана» Наташей. (1)	2	Он сам намазал / Эта мазь специальная местная секретная
1(e)	она перестала лидировать (из-за налипающего снега)/ она уступила лыжню	1	Она снизила темп (not enough). Скольжения не было. Снег налипал.
1(f)	1 Он возмущен / разозлился/вел себя агрессивно, что комментатор обвиняет его в намазывании плохой мази, а значит, и в отставании Алисы. 2 Он испугался, что откроется его собственная вина / он хотел подставить Наташу (что он намазал не ту мазь, которую предложила Наташа. 3 Он испугался, что зрители услышали через включённый микрофон , как он обвиняет их и Наташу в нечестности. 4 Он был уверен, что Наташа его обманула.	3	он стучит кулаком микрофон включен

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
1(g)	1 выяснить правду о подлоге с мазью; (1) 2 дать совет , как правильно поступить, то есть перемазать Алисе лыжи (1)	2	
1(h)	Any 2 out of 3: 1 она хотела выиграть честным путем (1). 2 добрая репутация / честное имя для нее важнее победы (1) 3 чтобы последовать совету своего тренера (1)	2	
1(i)	Чтобы показать сложность ситуации / конфликт / тревогу / напряженность	1	Заинтересовать читателей/ эмоциональный характер / важность
1(j)	Any 3 out of 4: 1 Зрители шумно зааплодировали, увидев на старте свою любимицу Наташу молодую надежду Зимогорска. (1) 2 Они верили в ее честность . (кричали «Не верим!», когда Тюлькин обвинил ее в подлоге с мазью) (1) 3 Они одобряли ее великодушную помощь своей сопернице: «А на трибунах, узнав о Наташином поступке, одобрительно зашумели». (1) 4 Они восхищались ее спортивным мастерством и упорством в финале/ она финишировала ВМЕСТЕ с чемпионкой (что она оправдала их надежды): «Под рев трибун» «всей волей и неистовой жадой победы, почти летя по воздуху, она сделала бросок» (1)	3	Королева СНЕГА
1(k)(i)	исчезли (быстро) за крутым поворотом	1	исчезли за поворотом / если только одна часть выражения объяснена

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
1(k)(ii)	проигрывает гонку / начала отставать/ выбывает из гонки	1	Глагол СОВЕРШЕННОГО вида (так как действие еще не закончено)

Give up to 5 marks for Accuracy (a holistic mark for Section 1).

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
<p>Section 2</p> <p>15 content marks</p> <p>5 marks for Style & Organisation</p> <p>5 marks for Accuracy of Language</p> <p>No marks will be awarded for anything the candidate writes beyond the upper word limit.</p> <p>15 content points would be expected, but more are given below to outline possible points candidates could be expected to make. Each point would score one mark, with a maximum of 15 to be awarded for content.</p> <p>Please note that the points below are possible answers and are in note form, but that candidates are required to present their summary in continuous prose. Alternative answers may also be credited, if relevant to the task.</p> <p>10 marks are available for Writing (see tables below).</p>			
2	<p>ТЕКСТ А:</p> <p>- Для Наташи и ее тренера Чудинова честность в спорте – главный, неоспоримый принцип, которому они оба следуют.</p> <p>1 Накануне гонки Наташа «великодушно отвалила Тюлькину свою лучшую лыжную мазь», хотя понимала, что тем самым помогает своей самой сильной сопернице – многократной чемпионке Бабуриной.</p> <p>2 Тренер Чудинов хвалит за это Наташу: «Молодец!» - тем самым воспитывая в своей молодой подопечной правильное отношение к этическим нормам в спорте.</p> <p>3 Обеспокоенный подозрениями на Наташу, Чудинов догоняет ее на дистанции и начинает со злостью ее допрашивать. Однако он рад, что не ошибся в ней и что она согласилась последовать его совету перемазать лыжи Алисы.</p> <p>4 Наташа «яростно» возмущается, что ее подозревают в нечестности «Что-о? Подсунула?!» и подтверждает позицию тренера - «Честь дороже секунд».</p>	15	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
2	<p>5 Наташа «торопливо кинулась» помогать Алисе перемазать лыжи, охотно делясь своей запасной мазью, хотя понимала, что теперь вряд ли догонит чемпионку.</p> <p>6 В финале Наташа чувствует себя счастливой, потому что победила честно.</p> <p>- Главными способами достижения победы Наташа и Чудинов считают честные методы спортивной борьбы.</p> <p>7 Тренер напутствует Наташу «набраться злости» для победы, даже «смести» соперницу, но в фигуральном смысле, то есть набраться спортивного азарта перед стартом, что необходимо в спорте.</p> <p>8 Наташа демонстрирует высокий уровень лыжной техники: «искусное владение техникой горнолыжного хода», свой особый «просторный широкий шаг».</p> <p>9 Честно победить ей также помогает ее огромная «воля, неистовая жажда победы» и «огонь неукротимого спортивного упорства».</p> <p>10 Алиса сомневается в честности отношений к соперникам в спорте после подмены мази и поэтому не вполне доверяет Наташе, когда та ей хочет помочь перемазать лыжи, снова ожидая подвоха.</p> <p>11 Алиса побеждает также благодаря своей высокой технике и упорству, но она пытается допускать и хитрость по отношению к сопернице: «Но опытная гонщица действовала хитро».</p> <p>12 Для Алисы ее победа в гонке важнее добрых и честных отношений между спортсменами. Она пользуется благородством Наташи, но тут же «словно птица, получившая волю, рванулась вперед, забыв про Наташу».</p>		

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
2	<p>13 Тюлькин же в принципе не верит в честность в отношениях между соперниками. Поэтому он крадет спрятанную мазь, так как думает, что Наташа специально дала ему самую плохую: «Тюлькина не проведёшь!»</p> <p>14 Будучи сам обманщиком и трусом, Тюлькин обвиняет в нечестности не только Наташу, но и всех местных жителей. «видно, нарочно подсунула. Вот жулье, зимогорцы проклятые! А я-то думал, у них тут по-честному..».</p> <p>ТЕКСТ Б:</p> <p>Герои приводят несколько аргументов, которые доказывают, что современная тенденция превращения спорта в бизнес ведет к созданию неравных условий для честного соперничества в спорте и распространению нечестных методов спортивной борьбы.</p> <p>Александр:</p> <p>1 «Иногда мне больно и обидно за своих подопечных».</p> <p>2 Это же нечестно, когда сейчас спортсмены, выступающие в плавках, не могут улучшить предыдущие рекорды, сделанные в гидрокостюмах.</p> <p>3 Он обвиняет спортивные власти в создавшейся ситуации: «непродуманных решениях спортивных властей». А также – компании, производящие оборудование и спортивную одежду.</p> <p>4 «карьера в плавании стала менее доступна» из-за дороговизны костюмов и оборудования, которая «ставит спортсменов в неравные условия».</p> <p>«Из моих учеников только единицы могут себе позволить роскошь купить гидрокостюм за 300–500 долларов. Кто богаче, тот и выигрывает».</p>		

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
2	<p>5 Он не верит в достижение равных возможностей для спортсменов, так как считает, что «колоссальные доходы от материального обеспечения спорта часто затмевают идею честного соперничества».</p> <p>Игорь:</p> <p>6 Главной причиной нечестных игр в спорте он видит в превращении его в бизнес. «Одна из причин – спорт стал настоящим бизнесом».</p> <p>7 Он объясняет гонку спортсменов за рекордами любой ценой невозможностью устоять перед высокими гонорарами и другими благами. «И спортсмена тут сложно винить. Как устоишь перед высокими гонорарами, популярностью, ведущей к более выгодным контрактам, возможностью играть в рекламных роликах?»</p> <p>8 Жажда славы и материальных благ лежит в основе использования спортсменами запрещенных препаратов. В этом Игорь обвиняет самих спортсменов и их тренеров.</p> <p>9 От использования допинга страдают честные спортсмены и зрители – истинные любители спорта.</p> <p>10 Употребление специальных, даже разрешенных препаратов ведет к повышению физических возможностей спортсменов, но при этом их здоровье возлагается на алтарь победы».</p>		

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Then award a mark for Style & Organisation (S&O) out of 5			
5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose.		
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.		
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus.		
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow.		
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance.		
Finally, award a mark for Accuracy out of 5			
5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.		
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.		
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.		
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.		
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.		